

Haitiaans

1. Welke taal herken je in het Kreyòl?

c. Frans.

Het Kreyòl, ook wel Haitiaans-Creools genoemd, is een taal die enerzijds is gebaseerd op het Frans en anderzijds op verschillende Afrikaanse talen. Wi = 'oui' (ja), lékol = 'l'école' (school). Ook bevat het elementen uit het Arabisch en het Spaans. Creoolse talen of creooltalen zijn talen die zijn ontstaan door contact tussen twee of meer volken. Een belangrijk kenmerk is dat de woorden vaak uit één specifieke taal afkomstig zijn, terwijl de grammatica grotendeels niet tot één bepaalde taal te herleiden is.

http://nl.wikipedia.org/wiki/Creoolse_talen

<http://nl.wikipedia.org/wiki/Haïti>

De jaren nul

2. Wat is vooral kenmerkend voor taalgebruik op het internet?

b. De teksten hebben erg veel variatie.

Veel van het taalgebruik op internet is een combinatie van schrijftaal en spreektaal. Een groot deel van de teksten wordt niet gecontroleerd door een redactie, zoals dat bij kranten wel gebeurt en daardoor kan iedere schrijver z'n eigen taalregels toepassen. Dit heeft de laatste jaren voor veel nieuwe termen, woorden en ook spellingsvormen gezorgd. Denk bijvoorbeeld aan *ff*, *idd* en *w8*. Bijna alles mag!

<http://www.nu.nl/column/2155539/taal-van-jaren-nul-.html>

<http://www.internetwoordenboek.nl/>

Sneeuw en ijs

3. Welk van de onderstaande woorden is GEEN gangbare term voor ijs?

c. Schaafijs.

Schaafijs is lekker om te eten en niet om op te schaatsen. *Fondantijs*, *olie-ijs* en *werkijs* zijn termen om de kwaliteit van het schaatsijs aan te geven: *fondantijs* is broos ijs waar water doorheen komt, zodat het te slap is om op te schaatsen; *olie-ijs* is juist superglad; en op *werkijs* moet je als schaatser meer van je kracht dan van je techniek gebruik maken omdat het niet zulk goed ijs is.

<http://www.nu.nl/column-dinsdag/2160307/woorden-sneeuw.html>

Amelands dialect

4. Welke talen en/of dialecten komen in het Amelands samen?

d. Nederlands en Fries.

De Friese vertaling zou luiden: 'Op it Amelân prate noch altyd in soad minsken it Amelânsk.' Het Amelands bevat zowel Hollandse als Friese elementen. Het is een van oorsprong Fries dialect dat vanaf de vijftiende eeuw sterk is beïnvloed door het Hollands, het Nederlands zoals dat gesproken werd in Holland. Dat kwam door de intensieve handelscontacten met de Hollanders en de invloed van de bestuurders van het eiland, die ook Hollands spraken.

<http://www.kennislink.nl/publicaties/een-echte-amelander-spreekt-dialect>

<http://www.meertens.knaw.nl/cms/nl/publicaties-othermenu-118/143157-een-echte-amelander-spreekt-dialect-verslag-van-een-veldwerker>

Nieuwe taal

5. Welke taal was dat?

a. Esperanto.

Het Esperanto is bedacht door Lejzer Zamenhof, een Poolse oogarts en taalkenner. Hij ontwierp de taal om mensen uit verschillende culturen met elkaar te laten communiceren. Het Esperanto is gemakkelijk te leren dankzij de grote regelmatigheid en de simpele grammatica. Inmiddels wordt de taal in meer dan 115 landen gesproken en zijn er zo'n twee miljoen sprekers. Het belangrijkste doel van het Esperanto is het vervullen van een brugfunctie tussen verschillende culturen.

<http://nl.wikipedia.org/wiki/Esperanto>

<http://www.moresnet.nl/>

Woord van 2009 al eeuwen bekend!

6. Welk woord is dat?

d. Twitteren.

Dit woord is, net als 'ontvrienden', al een hele tijd geleden in het Woordenboek der Nederlandsche Taal gepubliceerd. Ook 'twitteren' kent twee betekenissen: 'twinkelend schitteren, flikkeren' en 'druk, schetterend zingen; kwetteren'. In het Engels heeft het in oorsprong dezelfde betekenis, en het is dus eigenlijk via deze Engelse term dat we het in het Nederlands nu ook weer gebruiken.

<http://taal.web-log.nl/taaladviesdienst/2010/01/ontvrienden-is.html>

<http://en.wikipedia.org/wiki/Twitter>

Klassieke problemen

7. Waar hebben leerlingen de meeste moeite mee?

d. Het vertalen van teksten.

Leerlingen hebben vooral moeite met het vertalen van teksten die ze nog niet eerder hebben gezien. Als oplossing wordt nu voorgesteld om op de gymnasia een nieuw vak te introduceren, Griekse en Latijnse Taal en Cultuur (GLTC). Bij dit vak hoeft je geen proefvertaling meer te maken op het centraal examen.

http://www.nrc.nl/binnenland/article2452146.ece/Ophef_over_plan_Latijn

Historiek.net

Obamarel

8. Hoe noemt men een dergelijke variant?

a. Etnolect.

Een etnolect is een variant van een taal die, binnen het betreffende taalgebied, door sprekers van een bepaalde etnische groep gesproken wordt. Een bekend voorbeeld is het *African American Vernacular English*, dat zich vooral van Standaardengels onderscheidt door afwijkende grammatica en woordenschat: 'She my sister' in plaats van 'She is my sister' ('Zij is mijn zus') en 'He ain't good' in plaats van 'He isn't good' ('Hij is niet goed').

<http://www.kennislink.nl/publicaties/het-is-een-grappige-accent-weet-je>

Partners        

De Talenquiz is een initiatief van De Taalstudio en De Praktijk en wordt geschreven door De Taalstudio. De quiz wordt maandelijks gratis verstuurd naar de abonnees en daarnaast verspreid via www.taalstudio.nl, www.kennisnet.nl en www.kennislink.nl. De Taalstudio is volstrekt onafhankelijk in onderwerpkeuze, formulering en verwijzing. Op dit product zijn de Algemene Voorwaarden van de Taalstudio van toepassing.